

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве в рамках проектов линии Эразмус+ SPACECOM "Совершенствование высшего образования в области космических систем и коммуникационной инженерии" и NICOPA "Новые и инновационные программы по точному сельскому хозяйству"

Стороны Соглашения

Настоящее Соглашение заключено между Берлинским Техническим Университетом, компанией EXOLAUNCH GmbH (в лице ECM ACADEMY) - участниками консорциума проекта "SPACECOM" и NICOPA с одной стороны и

Техническим Институтом Ёджу в г. Ташкент, Республика Узбекистан, г. Ташкент 100121, улица Усмон Носира, дом 156,

при совместном упоминании – Стороны, с целью распространения, внедрения и развития результатов проектов Эразмус+.

Предмет Соглашения и действия Сторон.

Стороны решили объединить свои усилия с целью внедрения, распространения и развития результатов проекта Эразмус+, в частности, в сфере совершенствования подготовки, повышения квалификации высококвалифицированных специалистов, а также проведения научных исследований.

С этой целью Стороны настоящего Соглашения договорились о следующих действиях.

1. Берлинский Технический Университет, компания EXOLAUNCH GmbH (в лице ECM ACADEMY):
 - a) передаёт информацию о проекте, в том числе актуальный календарный план активностей проекта
2. Технический Институт Ёджу в г. Ташкент:
 - a) организует изучение полученных материалов и разрабатывает план их адаптации и применения в учебном процессе и и/или для повышения квалификации профессиональных работников и/или обучения других заинтересованных групп;

AGREEMENT

about cooperation in the frame of Erasmus+ projects SPACECOM "Strengthening education in space systems and communications engineering" and NICOPA "New and Innovative Courses for Precision Agriculture"

Parties to the agreement

This is a cooperation agreement among the consortium members of "SPACECOM" Technische Universität Berlin, EXOLAUNCH GmbH (as ECM ACADEMY), on the one hand

and

Yeoju Technical Institute in Tashkent, 156, Usman Nasyr Street, 100121, Tashkent, Republic of Uzbekistan,

jointly referred as PARTIES, targeting dissemination, implementation and development of the results of ERASMUS+.

Subject of the agreement

The PARTIES will to joint their efforts aiming implementation, dissemination and developing of the results of Erasmus+ projects, particularly in the field of improvement of training high qualified specialists as well as in research activities.

For this purpose, the PARTIES agree on the following activities:

1. TU Berlin and ECM Academy:
 - a) Will share information about the above project as the up-to-date timetable of Project activities and teaching
2. Yeoju Technical Institute in Tashkent:
 - a) Will study the information derived, develop a plan to adopt and implement at teaching or/and to improve training of graduated professional stuff;
 - b) Will develop a plan for participating in projects activities, in action on

- b) разрабатывает план участия в активностях проектов, мероприятиях по внедрению и распространению результатов проекта (самостоятельные мероприятия и, при возможности, - мероприятия совместные), в том числе, может участвовать в тренингах, мастер-классах и конференциях, проводимых по плану проектов;
 - c) регулярно информирует о своих активностях по предмету настоящего Соглашения.
3. В каждой организации Сторон назначаются ответственные (контактные) лица для осуществления информационного обмена и выполнения настоящего соглашения.
4. С целью обеспечения устойчивости результатов проектов, Стороны также подтверждают готовность широкого взаимодействия в рамках создания совместной немецко-узбекской инженерной школы на базе Технического Института Ёджу в г. Ташкент, в частности организацию академической мобильности студентов, создание соответствующих направлений магистратуры и других направлений сотрудничества, имеющих взаимный интерес.

5. Общие положения

5.1 Срок действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует 5 (пять) лет с возможностью продления.

5.2 Все Приложения и Дополнения к настоящему Соглашению будут иметь силу и считаться обязательными к исполнению, если они выполнены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.3 В случае, если участники Сторон не имеют возможности встретиться для подписания настоящего Соглашения или его Дополнения, то процедура подписания может быть выполнена путём обмена сканированными документами по электронной почте.

5.4 По поручению участников консорциума проекта "SPACECOM" „NICOPA“, представители Берлинского Технического Университета, компании EXOLAUNCH (в лице ECM ACADEMY).

5.5 От Технического Института Ёджу в г. Ташкент настоящее Соглашение подписывает Доктор Кудайбергенов Жанполат Шамурадович, Ректор Технического Института Ёджу в г. Ташкент

implementation and dissemination of project results (self-reliant actions, if possible joint actions), may participate at master classes/conferences of in the frames of the Projects;

c) Will regularly inform about their activities concerning the subject of this agreement.

3. Every institution of the PARTIES will nominate a person (contact person) in charge exchanging information and carrying out obligations of this agreement.

4. In order to ensure the sustainability of the projects results, the Parties also confirm the readiness for broad cooperation through joint German-Uzbek engineering school on the base of Yeosu Technical Institute in Tashkent, in particular the organization of academic mobility of students, creation of appropriate graduate programs and other areas of mutual interest.

5. General conditions

5.1 Agreement terms

This agreement enters into force after signing and is valid 5 (five) years, being possible to be prolonged.

5.2 All the attachments and supplements to the agreement will be valid and enter upon duty only written and signed by both PARTIES.

5.3 In case PARTIES are not able to meet for signing the agreement or its supplements, the signing procedure may be carried out through exchanging scanned papers via email.

5.4 On behalf of "SPACECOM" and "NICOPA" project consortium, part of this agreement will be signed by TU Berlin and EXOLAUNCH (as ECM Academy)

5.5 For the "CoSPACECOM-Plus" this agreement will be signed by Dr. Janpolat Kudaybergenov, Rector Yeosu Technical Institute in Tashkent

Подписи и реквизиты Сторон

Signatures and requisites of the PARTIES

Technische Universität Berlin, Germany

**Yeoju Technical Institute in Tashkent,
Uzbekistan**



.....
Professor Dr. Tetyana Morozyuk

.....
Dr. Janpolat Kudaybergenov, Rector

.....
Technische Universität Berlin
Institut für Energietechnik
- Sekr. KT 1 -
Marchstraße 18
D-10587 Berlin
Telefon: (0 30) 3 14 - 2 21 81
Telefax: (0 30) 3 14 - 2 16 83



EXOLAUNCH (from ECM ACADEMY)



.....
CEO, Dipl.-Eng. Dmitri Bogdanov

